

Rev

Chapter 8

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1 Καὶ ὅταν ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἑβδόμην, ἐγένετο σιγή ἐν τῷ
E quando abriu o selo o sétimo houve silêncio no -
[G2532](#) [G3752](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1442](#) [G1096](#) [G4602](#) [G1722](#) [G3588](#)
οὐρανῷ ὡς ἡμῶριον.
céu como meia-hora
[G3772](#) [G5613](#) [G2256](#)

E, havendo aberto o sétimo selo, fez-se silêncio no céu quasi por meia hora.

2 καὶ εἶδον τοὺς ἑπτὰ ἀγγέλους, οἳ ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ ἐστήκασιν, καὶ
e vi os sete anjos que diante de Deus estão-em-pé e
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3739](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2476](#) [G2532](#)
ἐδόθησαν αὐτοῖς ἑπτὰ σάλπιγγες.
foram-dadas a-eles sete trombetas
[G1325](#) [G0846](#) [G2033](#) [G4536](#)

E vi os sete anjos, que estavam diante de Deus, e foram-lhes dadas sete trombetas.

3 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου, ἔχων
E outro anjo veio e ficou-em-pé sobre o altar tendo
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2192](#)
λιβανωτὸν χρυσοῦν; καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλὰ, ἵνα δώσει ταῖς
incensário de-ouro e foi-dado a-ele incenso muito para-que desse com-as
[G3031](#) [G5552](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2368](#) [G4183](#) [G2443](#) [G1325](#) [G3588](#)
προσευχαῖς τῶν ἁγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ
orações dos santos todos sobre o altar - de-ouro o-que
[G4335](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3956](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G5552](#) [G3588](#)
ἐνώπιον τοῦ θρόνου.
diante do trono
[G1799](#) [G3588](#) [G2362](#)

E veio outro anjo, e poz-se junto ao altar, tendo um incensario de oiro; e foi-lhe dado muito incenso, para o pôr com as orações de todos os sanctos sobre o altar de oiro, que está diante do throno.

4 καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν θυμιαμάτων ταῖς προσευχαῖς τῶν ἁγίων,
e subiu a fumaça dos incensos com-as orações dos santos
[G2532](#) [G0305](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G2368](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#) [G0040](#)
ἐκ χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.
da mão do anjo diante de Deus
[G1537](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)

E o fumo do incenso subiu com as orações dos sanctos desde a mão do anjo até diante de Deus.

5 καὶ εἴληφεν ὁ ἄγγελος τὸν λιβανωτὸν, καὶ ἐγένισεν αὐτὸν ἐκ τοῦ
 e tomou o anjo o incensário, e encheu ele do -
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G3031](#) [G2532](#) [G1072](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)

πυρὸς τοῦ θουσιαστηρίου, καὶ ἔβαλεν εἰς τὴν γῆν; καὶ ἐγένοντο βρονταὶ,
 fogo do altar e lançou sobre a terra e houve trovões
[G4442](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1027](#)

καὶ φωναί, καὶ ἀστραπαί, καὶ σεισμός,
 e vozes e relâmpagos e terremoto
[G2532](#) [G5456](#) [G2532](#) [G0796](#) [G2532](#) [G4578](#)

| E o anjo tomou o incensario, e encheu-o de fogo do altar, e lançou-o sobre a terra; e fizeram-se vozes, e trovões, e relampagos e terremotos.

6 Καὶ οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι, οἱ ἔχοντες τὰς ἑπτὰ σάλπιγγας, ἠτοίμασαν
 E os sete anjos os tendo as sete trombetas prepararam
[G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4536](#) [G2090](#)

αὐτοὺς ἵνα σαλπίσωσιν.
 a-si-mesmos para-que tocassem
[G0848](#) [G2443](#) [G4537](#)

| E os sete anjos, que tinham as sete trombetas, prepararam-se para tocar-as.

7 Καὶ ὁ πρῶτος ἐσάλπισεν; καὶ ἐγένετο χάλαζα, καὶ πῦρ μεμιγμένα ἐν
 E o primeiro tocou e houve granizo e fogo misturados com
[G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4537](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5464](#) [G2532](#) [G4442](#) [G3396](#) [G1722](#)

αἵματι, καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν; καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς
 sangue e foram-lançados sobre a terra e a terça-parte da terra
[G0129](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G1093](#)

κατεκάρη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάρη, καὶ πᾶς χόρτος
 foi-queimada e a terça-parte das árvores foi-queimada e toda erva
[G2618](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G1186](#) [G2618](#) [G2532](#) [G3956](#) [G5528](#)

χλωρὸς κατεκάρη.
 verde foi-queimada
[G5515](#) [G2618](#)

| E o primeiro anjo tocou a sua trombeta, e houve saraiva, e fogo misturado com sangue, e foram lançados na terra; e queimou-se a terça parte das arvores, e toda a herva verde foi queimada.

8 Καὶ ὁ δεύτερος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ὡς ὄρος μέγα, πυρὶ
 E o segundo anjo tocou e como montanha grande com-fogo
[G2532](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3735](#) [G3173](#) [G4442](#)

καίόμενον, ἐβλήθη εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἐγένετο τὸ τρίτον τῆς
 ardendo foi-lançada no - mar e tornou-se a terça-parte do
[G2545](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

θαλάσσης αἷμα;
 mar sangue
[G2281](#) [G0129](#)

| E o segundo anjo tocou a trombeta; e foi lançada no mar uma coisa como um grande monte ardendo em fogo, e tornou-se em sangue a terça parte do mar.

9 καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον τῶν κτισμάτων τῶν ἐν τῇ θαλάσῃ τὰ
e morreu a terça-parte das criaturas as no - mar as
[G2532](#) [G0599](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G2938](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)

ἔχοντα ψυχάς; καὶ τὸ τρίτον τῶν πλοίων διεφθάρησαν.
tendo vida e a terça-parte dos navios foi-destruída
[G2192](#) [G5590](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1311](#)

| E morreu a terça parte das criaturas que tinham vida no mar; e perdeu-se a terça parte das náos.

10 Καὶ ὁ τρίτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ
E o terceiro anjo tocou e caiu do - céu estrela
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0792](#)

μέγας, καϊόμενος ὡς λαμπάς, καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τὸ τρίτον τῶν
grande ardendo como tocha e caiu sobre a terça-parte dos
[G3173](#) [G2545](#) [G5613](#) [G2985](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

ποταμῶν, καὶ ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων.
rios e sobre as fontes das águas
[G4215](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G5204](#)

| E o terceiro anjo tocou a sua trombeta, e caiu do céu uma grande estrela, ardendo como uma tocha, e caiu na terça parte dos rios, e nas fontes das águas.

11 καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἀστέρος λέγεται Ὁ Ἄψινθος; καὶ ἐγένετο τὸ
e o nome da estrela é-chamado - Absinto e tornou-se a
[G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G0792](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0894](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#)

τρίτον τῶν ὑδάτων, εἰς ἄψινθον, καὶ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ἀπέθανον
terça-parte das águas em absinto e muitos dos homens morreram
[G5154](#) [G3588](#) [G5204](#) [G1519](#) [G0894](#) [G2532](#) [G4183](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0599](#)

ἐκ τῶν ὑδάτων, ὅτι ἐπικράνθησαν.
por-causa das águas porque foram-feitas-amargas
[G1537](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3754](#) [G4087](#)

| E o nome da estrela era Absyntho, e a terça parte das águas tornou-se em absyntho, e muitos homens morreram das águas, porque se tornaram amargas.

12 Καὶ ὁ τέταρτος ἄγγελος ἐσάλπισεν; καὶ ἐπλήγη τὸ τρίτον τοῦ
E o quarto anjo tocou e foi-ferida a terça-parte do
[G2532](#) [G3588](#) [G5067](#) [G0032](#) [G4537](#) [G2532](#) [G4141](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#)

ἡλίου, καὶ τὸ τρίτον τῆς σελήνης, καὶ τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων;
sol e a terça-parte da lua e a terça-parte das estrelas
[G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G4582](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G3588](#) [G0792](#)

ἵνα σκοτισθῇ τὸ τρίτον αὐτῶν, καὶ ἡ ἡμέρα μὴ φάνη
para-que fosse-escurecida a terça-parte deles e o dia não brilhasse
[G2443](#) [G4654](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3361](#) [G5316](#)

τὸ τρίτον αὐτῆς, καὶ ἡ νύξ ὁμοίως.
a terça-parte dele e a noite igualmente
[G3588](#) [G5154](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3668](#)

| E o quarto anjo tocou a sua trombeta, e foi ferida a terça parte do sol, e a terça parte da lua, e a terça parte das estrelas; para que a terça parte d'elles se escurecesse, e a terça parte do dia não brilhasse, e semelhantemente a da noite

13	Καὶ	εἶδον,	καὶ	ἤκουσα	ἐνὸς	ἀετοῦ	πετομένου	ἐν	μεσουρανίῃ,	λέγοντος	
	E	vi	e	ouvi	uma	águia	voando	no	meio-do-céu	dizendo	
	G2532	G3708	G2532	G0191	G1520	G0105	G4072	G1722	G3321	G3004	
	φωνῆ	μεγάλῃ,	Οὐαὶ,	οὐαὶ,	οὐαὶ,	τοὺς	κατοικοῦντας	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	ἐκ
	com-voz	grande	Ai	ai	ai	dos	que-habitam	sobre	a	terra	por-causa
	G5456	G3173	G3759	G3759	G3759	G3588	G2730	G1909	G3588	G1093	G1537
	τῶν	λοιπῶν	φωνῶν	τῆς	σάλπιγγος	τῶν	τριῶν	ἀγγέλων,	τῶν	μελλόντων	
	dos	restantes	sons	da	trombeta	dos	três	anjos	os-que	estão-para	
	G3588	G3062	G5456	G3588	G4536	G3588	G5140	G0032	G3588	G3195	
	σαλπίζει!										
	tocar										
	G4537										

E olhei, e ouvi um anjo voar pelo meio do céu, dizendo com grande voz: Ai! ai! dos que habitam sobre a terra! por causa das outras vozes das trombetas dos tres anjos que hão de ainda tocar.